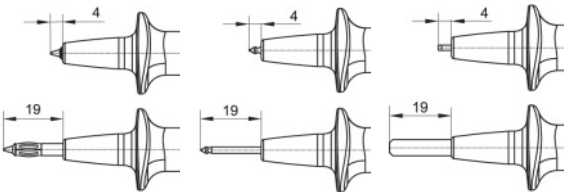


Длина щупа 探针头长度	Категория измерения (ГОСТ Р МЭК 61010-031) 测量类别 (IEC/EN 61010-031)
макс. 4 mm 最长 4 mm	CAT III / CAT IV
макс. 19 mm 最长 19 mm	CAT II



XSAP-4 XSPP-419... XSAP-2R XSPP-2R-419... XSAP-2F XSPP-2F-419...

Тип 类型	Номинальное напряжение/ток 额定电压 / 额定电流
XSAP-4 XSPP-419 XSPP-419/SIL	1000 B, CAT II: 32 A 1000 B, CAT III / IV: ≤ 1 A  ¹⁾
XSAP-2R XSPP-2R-419 XSPP-2R-419/SIL	1000 B, CAT II: 10 A 1000 B, CAT III / IV: ≤ 1 A
XSAP-2F XSPP-2F-419 XSPP-2F-419/SIL	1000 B, CAT II: 10 A 1000 B, CAT III / IV: ≤ 1 A

¹⁾ UL зарегистрировано
Контрольный №: 95D1
Измерительные аксессуары

¹⁾ UL LISTED
Control Nr.: 95D1
Test Accessories

RZ 106 - Index d



RUS

Регулируемые Тестовые щупы

Для соответствия требованиям стандарта ГОСТ Р МЭК 61010-031, касающихся макс. длины неизолированной части зондов в различных категориях измерений (CAT, см. в таблице слева), длина наконечника может быть скорректирована.

Перед проведением испытаний и измерений, проверьте правильность установки категории измерений.

Для регулировки длины щупа, разблокируйте его путем нажатия острым предметом (например, другим щупом) и сдвиньте серые части щупа, до фиксации во втором положении.

Перед проведением работ всегда убедитесь в том что щуп надежно зафиксирован в правильном положении.

CN

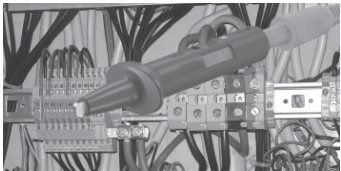
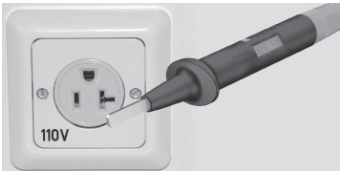
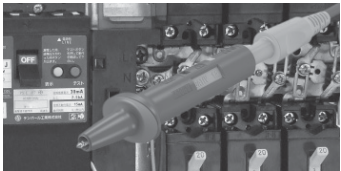
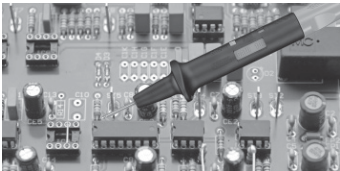
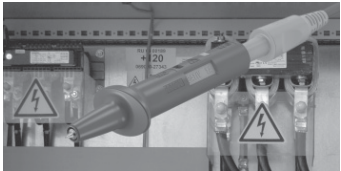
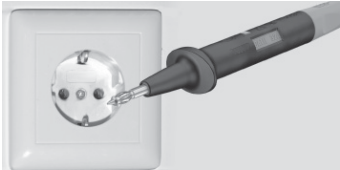
可调式测试探针

为了符合标准IEC/EN 61010-031规定的有关裸露金属探针头在各类测量类别 (CAT, 见左表) 中的最大长度要求, 探针头的长度可以调节。

在进行测试和测量前, 检查确证已设置了正确的测量类别。

要调节探针头的长度, 用一个尖头物体(例如另一个探针)朝下按来松开探针的灰色部分, 并将其移动, 直至锁止在第二个凹槽中。

每次使用探针前, 须检查确证探针头已牢牢地锁定在正确的位置!



! RZ 106

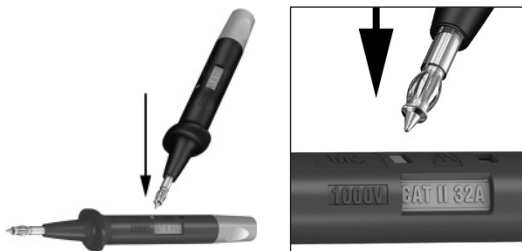
Multi-Contact



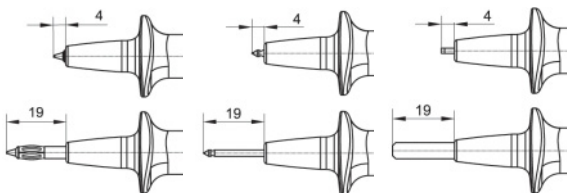
CE

XSAP-4 XSAP-2R XSAP-2F
XSPP-...-419...

- Benutzerinformation
- User Information
- Information pour l'utilisateur
- Informazioni utente
- Informaciones para el uso
- Informações para o utilizador
- Информация для пользователя
- 用户信息



Spitzenlänge Tip length Longueur de la pointe Lunghezza punta Longitud de la punta Comprimento da ponta	Messkategorie (IEC/EN 61010-031) Measurement category (IEC/EN 61010-031) Catégorie de mesure (CEI/EN 61010-031) Categoria di misura (IEC/EN 61010-031) Categoría de medición (IEC/EN 61010-031) Categoria de medida (IEC/EN 61010-031)
Max. 4 mm	CAT III / CAT IV
Max. 19 mm	CAT II



XSAP-4
XSPP-419...

XSAP-2R
XSPP-2R-419...

XSAP-2F
XSPP-2F-419...

Type Type Type Tipo Tipo Tipo	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current Tension/intensité assignée Tensione/corrente nominale Tensión/corriente nominal Tensão/corrente nominal
XSAP-4 XSPP-419 XSPP-419/SIL	1.000 V, CAT II: 32 A 1.000 V, CAT III / IV: ≤ 1 A  ¹⁾
XSAP-2R XSPP-2R-419 XSPP-2R-419/SIL	1.000 V, CAT II: 10 A 1.000 V, CAT III / IV: ≤ 1 A
XSAP-2F XSPP-2F-419 XSPP-2F-419/SIL	1.000 V, CAT II: 10 A 1.000 V, CAT III / IV: ≤ 1 A

¹⁾ UL LISTED
Control Nr.: 95D1
Test Accessories

D

Verstellbare Prüfspitzen

Um den Anforderungen der Norm IEC/EN 61010-031 bzgl. max. Länge blanker Prüfspitzen in verschiedenen Messkategorien (CAT, siehe links) zu genügen, lässt sich die Spitzenlänge verstellen.

Vor den Mess- und Prüfarbeiten sicherstellen, dass die richtige Messkategorie eingestellt ist!

Zum Verstellen der Prüfspitze die Arretierung durch Druck mit einem spitzen Gegenstand (z. B. einer zweiten Prüfspitze) lösen und den grauen Teil der Prüfspitze verschieben, bis die Arretierung in der zweiten Aussparung einrastet.

Vor jeder Benutzung prüfen, dass die Prüfspitze in der richtigen Position fest eingerastet ist!

GB

Adjustable Test Probes

In order to meet the requirements of standard IEC/EN 61010-031 concerning the max. length of bare metal probe tips in various measurement categories (CAT, see on the left), the length of the tip can be adjusted.

Before carrying out tests and measurements, check that the correct measurement category has been set.

To adjust the length of the probe tip, unlock by pressing with a pointed object (e.g. a second probe tip) and shift the grey part of the probe until the latch engages in the second recess.

Always check, before every time the probe is used, that the tip is firmly locked in the correct position!

F

Pointes de touche réglables

Pour répondre aux exigences de la norme CEI/EN 61010-031 concernant la longueur max. des pointes de touche dénudées dans différentes catégories de mesure (CAT, voir à gauche), la longueur des pointes est réglable.

Avant toute opération de mesure et de test, s'assurer que la catégorie de mesure correcte est réglée!

Pour régler la pointe de touche, déverrouiller le bouton d'arrêt en pressant avec un objet pointu (p. ex. une deuxième pointe de touche) et déplacer l'élément gris de la pointe de touche jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'engage dans le deuxième logement.

Avant toute utilisation, contrôler que la pointe de touche est bien verrouillée dans la bonne position!

I

Sonda di misura regolabile

Per poter soddisfare i requisiti della normativa IEC/EN 61010-031 riguardanti la massima lunghezza della parte metallica esposta nelle varie categorie di misura (CAT, vedi a sinistra), la lunghezza della punta può essere regolata.

Prima di effettuare test e misure, controllare che la corretta categoria di misura sia stata selezionata.

Per regolare la lunghezza della punta, sbloccare premendo con un oggetto appuntito (per esempio un'altra sonda) e spostare la parte grigia della sonda fino ad innestare il fermo nella seconda rientranza.

Verificare sempre, prima di ogni utilizzo della sonda, che la punta sia ben bloccata nella posizione corretta!

E

Puntas de prueba ajustables

Con el fin de satisfacer la requerimientos del standard IEC/EN 61010-031 que hace referencia a la máxima longitud de la parte metálica descubierta según las diferentes categorías (CAT, ver a la izquierda), la longitud de la punta puede ser ajustada.

Antes de realizar los ensayos y medidas, hay que comprobar que se ha escogido correctamente la categoría de medida.

Para ajustar la longitud de la punta de la sonda, desbloquee presionando con un objeto con punta (p.e. una segunda sonda) y cambie la parte gris de la sonda hasta que quede ajustado en el segundo rebaje.

¡Antes del uso de la sonda, siempre compruebe que la punta está bloqueada en la posición correcta!

P

Pontas de teste ajustáveis

De forma a respeitar os requisitos da norma IEC/EN 61010-031 sobre o comprimento máximo do metal descarnado das pontas de teste, em várias categorias de medida (CAT, ver à esquerda), o comprimento da ponta pode ser ajustado.

Antes de realizar testes e medidas, verifique se foi seleccionada a categoria correcta de medida.

Para ajustar o comprimento da ponta de teste, desbloqueie pressionando com um objecto aguçado (por exemplo: uma segunda ponta de teste) e mude de posição a parte cinzenta de teste até que o trinco encaixe na segunda reentrância.

Verifique sempre, antes de cada teste, que a ponta está totalmente bloqueada na posição correcta!